



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRANS/SC.2/2005/11  
2 septembre 2005

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports par chemin de fer

(Cinquante-neuvième session, Paris (France), 24 et 25 novembre 2005,  
point 9 c) de l'ordre du jour)

**ACCORD EUROPÉEN SUR LES GRANDES LIGNES INTERNATIONALES  
DE CHEMIN DE FER (AGC)**

Efforts de collecte de données sur le réseau AGC

Informations communiquées par l'Allemagne, la Bulgarie, la Lituanie et la Turquie

Note: À sa cinquante-septième session, en 2003, le Groupe de travail, rappelant la résolution CEE n° 66, révision 2, intitulée: Recommandation concernant le système de gares de triage de grande importance européenne (TRANS/SC.2/165/Rev.2), qui prévoit que la question de l'application de la recommandation devra être inscrite périodiquement à l'ordre du jour du Groupe de travail des transports par chemin de fer, a décidé d'inclure cette question à l'ordre du jour de sa session de 2005.

À cette fin, il a prié le secrétariat de diffuser la résolution n° 66, révision 2, auprès de tous les États membres, y compris les États membres du Caucase et de l'Asie centrale, dont le réseau ferroviaire n'était pas inclus dans l'AGC à la date d'adoption de la résolution, et dont les gares de triage, par conséquent, n'étaient pas énumérées à l'annexe 1 de la résolution.

**Le secrétariat reproduit ci-après les nouvelles informations communiquées par les États membres concernant les gares de triage et, en annexe, le projet de nouvelle liste révisée des gares de triage sur le réseau AGC, qui tient compte des modifications proposées par les États membres, pour examen par le Groupe de travail.**

\* \* \*

## **BULGARIE**

La liste des gares de triage sur le réseau AGC sur le territoire bulgare, qui figure à l'annexe 1 de la résolution CEE n° 66, révision 2, pourrait être révisée de la façon suivante: les gares de **Ruse** et de **Dimitrovgrad** pourraient être supprimées de la liste tandis que la gare de **Plovdiv** devrait être ajoutée. Les noms des gares de Sofia, Plovdiv et Gorna Oryakhovitza apparaissent sur la liste. Comme ce ne sont pas des gares de triage, il est suggéré d'indiquer le nom correct des gares de triage, comme suit:

- **Poduyane marshalling yard – Sofia;**
- **Plovdiv marshalling yard – Plovdiv;**
- **Gorna Oryakhovitza marshalling yard – Gorna Oryakhovitza.**

## **ALLEMAGNE**

La gare de triage de **Bremen** devrait être supprimée de la liste des gares de triage sur le réseau AGC en Allemagne.

## **LITUANIE**

Les gares de triage de **Vaidotai** et de **Radviliškis** devraient être ajoutées à la liste des gares de triage sur le réseau AGC en Lituanie.

## **TURQUIE**

Les gares de triage de **Eskisehir** et de **Malatya** devraient être maintenues sur la liste révisée des gares de triage sur le réseau AGC en Turquie.

---

Annexe<sup>1</sup>

Liste révisée des gares de triage sur le réseau AGC

**AUTRICHE**

Wien  
Linz  
Wels  
Salzburg  
Hall im Tirol (Innsbruck)  
Villach  
Graz

**BÉLARUS**

Brest-Eastern  
Baranovichy-Central  
Minsk-Marshalling  
Orsha

**BELGIQUE**

Antwerpen Noord  
Merelbeke (Gent)  
Kinkempois (Liège)  
Monceau

**BOSNIE-HERZÉGOVINE**

Doboj

**BULGARIE**

*Poduyane marshalling yard – Sofia*  
*Gorna Oryakhovitza marshalling yard – Gorna Oryakhovitza*  
**Plovdiv marshalling yard – Plovdiv**  
~~Dimitrograd~~  
~~Ruse~~

**CROATIE**

Zagreb-Ranzirni Kolodvor

**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

Breclav  
Ceská Trebová  
Decin  
Nymburk  
Praha Liben

---

<sup>1</sup> Les noms des gares de triage à supprimer de la liste sont ~~barrés~~. Les noms des gares de triage à ajouter à la liste figurent en **gras**. Les modifications portant sur les noms des gares de triage sont en *italique*. Les noms des gares auxquels aucun changement n'est à apporter sont soulignés. Les autres pays n'ont pas encore révisé leur liste.

**DANEMARK**

Padborg

Copenhagen (goods terminal)

**FINLANDE**

Le secrétariat a été informé qu'il n'y avait pas de gare de triage sur le réseau AGC en Finlande.

**FRANCE**

Lille Délivrance

Somain

Sotteville

Woippy

Paris (Le Bourget, Achères, Villeneuve)

Hausbergen

Mulhouse

Gevrey

St-Pierre-des-Corps

Sibelin

Hourcade

St. Jory

Miramas

**ALLEMAGNE**

Maschen (près de Hamburg)

~~Bremen~~

Rostock Seehafen

Seddin (près de Berlin)

Seelze (près de Hanover)

Hagen-Vorhalle

Engelsdorf (près de Leipzig)

Dresden-Friedrichstadt

Gremberg (près de Cologne)

Bebra

Nürnberg

München Nord

Kornwestheim (près de Stuttgart)

Mannheim

**GRÈCE**

Thessaloniki

Athinai

**HONGRIE**

Budapest-Ferencváros

Szolnok

## **IRLANDE**

Le secrétariat a été informé qu'il n'y avait pas de gare de triage pour le trafic ferroviaire international en Irlande.

## **ITALIE**

Avec une bosse de débranchement dans une gare en pente continue

2. Torino Orbassano
3. Alessandria
5. Milano Smistamento
7. Venezia Mestre
9. Bologna San Donato
10. Roma Smistamento
11. Macianise

Sans une bosse de débranchement dans une gare en pente continue

1. Domodossila Domo 2
4. Ventimiglia Parco Roja
6. Pontebba
8. Trieste C.M.
12. Bari Lamasinata
13. Villa S. Giovanni
14. Messina Contessa

## **LITUANIE**

**Vaidotai**  
**Radviliškis**

## **LUXEMBOURG**

Bettembourg-Dudelange

## **PAYS-BAS**

Rotterdam-Kijfhoek

## **NORVÈGE**

Le secrétariat a été informé qu'il n'y avait pas de grande gare de triage pour le trafic ferroviaire international en Norvège.

## **POLOGNE**

Szczecin Port Centralny  
Wroclaw Brochów  
Warszawa Praga  
Poznan Franowo  
Tarnowskie Góry

**PORTUGAL**

Entroncamento  
Lisboa-Beirolas

**RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA**

Le secrétariat a été informé qu'il n'y avait pas encore de gare de triage sur les voies ferrées appartenant au réseau AGC.

**ROUMANIE**

Bucuresti  
Curtici  
Constanta  
Craiova  
Arad  
Ronat (Timisoara)

**FÉDÉRATION DE RUSSIE**

St. Petersburg-Sortirovonchny Moskovsky  
Khovrino  
Bekasovo

**SLOVAQUIE**

Zilina  
Kosice  
Cierna nad Tisou  
Bratislava  
Stúrovo  
Komárno

**SLOVÉNIE**

Ljubljana Zalog

**ESPAGNE**

Barcelona Can Tunis  
Zaragoza la Almozara  
Miranda  
León  
Vicálvaro  
Valencia Fuente San Luis  
Córdoba (mercancías)  
Tarragona

**SUÈDE**

Le secrétariat a été informé qu'il n'y avait pas de gare de triage pour le trafic ferroviaire international en Suède.

**SUISSE**

Basel SBB  
Buchs SG  
Chiasso  
Genève  
Limmattal (Zürich)  
Lausanne  
Esk

**EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE**

Trubarevo

**TURQUIE**

Eskisehir  
Malatya

**UKRAINE**

Batevo  
Darnitsa  
Razdelnaya  
Kazatin

**ROYAUME-UNI**

Le secrétariat a été informé que les quelques gares de triage pour le trafic international qui restent au Royaume-Uni ne remplissent pas les conditions requises pour figurer sur la liste des gares de triage sur le réseau AGC.

**SERBIE-ET-MONTÉNÉGRO**

Beograd Ranzirna  
Popovac-Nis  
Subotica

-----